

VDP150CG – SPECTRAL WIZZ 150

1. Introduction & Features



Thank you for buying the **VDP150CG**. This device is controlled via 1 DMX channel and creates a fast colour-changing effect. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. Make sure that the device was not damaged in transit. If the device is damaged you should contact your dealer and postpone installation of this device.

- 13 gobos/colours + shutter on wheel : 7 x 1-colour, 2 x two-colour, 3 x three-colour gobo, 1 x four-colour gobo + 1 clear gobo.
- different modes : DMX512 control mode / stand-alone mode / master-slave synchro mode / sound-controlled mode.
- manual focusing
- rainbow effect in both directions with adjustable speed
- LED display for various parameters
- built-in thermostat provides overheating protection
- flash rate : 5Hz
- 1 DMX512 control channel

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Do not touch the device during operation as the housing heats up.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- There may be some smoke or a particular smell when the device is activated for the first time. This is normal and any smoke or smell will gradually disappear.
- Do not look directly at the light source as sensitive people may go into epileptic seizure if they do.
- Note that damage caused by user modifications is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDP150CG** should only be used indoors with an alternating current of max. 230V AC/50Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating it.
- Select a location where the device is protected against extreme heat dust and moisture. Respect a minimum distance of 0.5m between the device's light output and the illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Damage is most often caused by unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Installation

a) Lamps

- Only fit or replace a lamp when the device is unplugged from the mains.
- Let a lamp cool down before replacing it as the temperature of a lamp can reach 700°C during operation. Wait at least 10 minutes before opening the housing.
- Do not touch a halogen lamp with your bare hands. Use a cloth to insert or remove it.
- Do not install lamps with a higher wattage as they generate higher temperatures than those for which the device was designed.
- Replace any deformed or damaged lamp with a lamp of the same type.
- Install an EFR GZ6.35 lamp (15V/150W) (ordercode : **LAMP150/15**)

Procedure

- 1) Unscrew the 4 screws on the bottom of the housing.
- 2) Gently remove the lower half of the housing.
- 3) Remove the old lamp and insert the new one.
- 4) Reposition the lower half of the housing and fasten the screws.

Remark: Do not operate the device with an open housing.

b) Fuse

- Only fit or replace a fuse when the device is unplugged from the mains.
- If the lamp burns out, chances are you will need to replace the fuse as well.
- Replace a blown fuse with a fuse of the same type and ratings (see "**7. Technical Specifications**" on p. 4):
 1. Unscrew the fuse holder at the back with an appropriate screwdriver.
 2. Remove the old fuse and install a new one.
 3. Replace the fuse holder.

c) Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The construction to which the device is attached should be able to support 10 times the weight of the device for one hour without deformation.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable (**VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating work load limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Adjust the inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 50cm radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Don't connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

5. Operating Instructions

Selecting the Start Address for the DMX Projector

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to "listen" to the digital commands from the DMX controller.

You can use the same start address for a whole group of devices or enter an individual one for every device.

When using one single address, all the units will "listen" to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will "listen" to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.

In the case of the 1-channel **VDP150CG**, you will have to set the start address of the first device to 1, the second unit to 2 (1 + 1), the third to 3 (2 + 1), and so on.

The LED next to the LED display indicates the status of the DMX signal. The LED flashes if the DMX signal is being received and remains OFF if no signal is received.

Channel Configuration

CHANNEL 1 : choose colour + gobo, rainbow effect

You can use the included DMX cable to link multiple **VDP150CG**'s for synchronous operation.

6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location should not be deformed or modified or tampered with.
3. Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not be damaged. Have a qualified technician check the device.

5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts, apart from the lamp.
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

7. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC/50Hz
Power Consumption	max. 150W
Fuse	3A, 250Vac (5 x 20mm)
Dimensions	330 x 270 x 160mm
Total Weight	8.5kg
Lamp	150W/15V EFR
Max. Ambient Temperature	45°C

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDP150CG – 6-KANAALS SCANNER

1. Inleiding en kenmerken

Dank u voor uw aankoop! De **VDP150CG** wordt gestuurd via 1 DMX kanaal en creëert een effect van snelle kleurverandering. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Ga na of het toestel niet werd beschadigd tijdens het transport. Zo ja, stel dan de installatie van het toestel uit en raadpleeg uw dealer.

- 13 gobos/kleuren + sluiters op schijf : 7 éénkleurige, 2 tweekleurige, 3 driekleurige, 1 vierkleurige gobo + 1 kleurloze gobo.
- verschillende modes : DMX512-gestuurde mode / stand-alone mode / master-slave synchro mode / geluidsgestuurde mode.
- manuele focussing
- regenboogeffect in beide richtingen met regelbare snelheid
- LED display voor verschillende parameters
- ingebouwde thermostaat beschermt het toestel tegen oververhitting
- flitsnelheid : 5Hz
- 1 DMX512 controlekanaal

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt warm.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Ontkoppel de voedingskabel en open dan pas de behuizing.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding, en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren en onderhouden.
- Om beschadiging te vermijden, mag u het toestel niet inschakelen onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, kan dit gepaard gaan met een lichte rookontwikkeling en een bepaalde geur. Dit is normaal en de eventuele rook of geur zal geleidelijk aan verdwijnen.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Hou dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene Richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, theaters, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een wisselspanning van maximum 230Vac/50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof. Zorg voor een minimumafstand van 50 cm tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, ontploffing van de lamp enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Installatie

a) Lampen

- Plaats of vervang een lamp enkel wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Laat een lamp afkoelen voor u ze vervangt: de bedrijfstemperatuur van een lamp ligt rond de 700°C. Wacht min. 10 minuten voor u de behuizing opent.
- Raak een halogeenvlamp nooit aan met uw blote handen. Gebruik een propere doek om de lamp in te brengen of te verwijderen.
- Gebruik geen lampen met een hoger wattage dan toegelaten. Ze genereren temperaturen die hoger zijn dan de maximumtemperaturen waarvoor dit toestel is ontworpen.
- Vervang een vervormde of beschadigde lamp door een exemplaar van hetzelfde type.
- Breng een EFR GZ6.35 lamp in (15V/150W) (ordercode : **LAMP150/15**)

Procedure

- 1) Draai de 4 schroeven onderaan de behuizing los.
- 2) Verwijder voorzichtig de onderste helft van de behuizing.
- 3) Verwijder de oude lamp en breng de nieuwe in.

4) Breng de onderste helft van de behuizing weer op zijn plaats en span de schroeven weer aan.

Opmerking : Gebruik het toestel nooit met open behuizing.

b) Zekering

- U mag een zekering enkel plaatsen of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Als de lamp springt, dan moet de zekering waarschijnlijk ook worden vervangen.
- Vervang een gesprongen zekering door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie "7. Technische specificaties" op blz. 7):
 1. Draai de zekeringhouder aan de achterkant los met een geschikte schroevendraaier.
 2. Verwijder de oude zekering en bring een nieuwe in.
 3. Breng de zekeringhouder weer op zijn plaats.

c) Toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel (bv. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt, en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen en die niet toegankelijk is voor onbevoegden.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel, en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 50cm rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

5. Bedieningsinstructies

Startadres kiezen van de DMX Projector

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig zodat het juiste toestel reageert op de controlesignalen. Dit digitale startadres geeft aan van op welk kanaalnummer het toestel "luistert" naar het signaal van de DMX controller.

U kunt één enkel startadres gebruiken voor een hele groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.

Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen "luisteren" naar 1 bepaald kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, worden de instellingen van alle kanalen gewijzigd.

Wanneer u meerdere adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal, nl. het kanaalnummer dat u voor dat toestel heeft ingesteld. Met andere woorden : enkel het toestel in kwestie wordt beïnvloed wanneer u de instellingen van een kanaal verandert.

In het geval van de 1-kanaals **VDP150CG** moet u het startadres van het eerste toestel instellen op 1, het tweede op 2 (1 + 1), het derde op 3 (2 + 1), enz.

De LED naast de LED display geeft de status van het DMX signaal. De LED knippert bij ontvangst van het DMX signaal en blijft OFF wanneer het signaal niet wordt ontvangen.

Configuratie

KANAAL 1 : kies kleur + gobo, regenboogeffect

Gebruik de meegeleverde DMX kabel om meerdere **VDP150CG**'s met elkaar te verbinden zodat de toestellen synchroon werken.

6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats mogen niet vervormd zijn of aangepast worden.
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen, behalve de lamp.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

7. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC/50Hz
Verbruik	max. 150W
Zekering	3A, 250Vac (5 x 20mm)
Afmetingen	330 x 270 x 160mm
Totaal gewicht	8.5kg
Lamp	150W/15V EFR
Max. omgevingstemperatuur	45°C

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDP150CG – SPECTRAL WIZZ 150

1. Introduction et caractéristiques

Nous vous remercions de votre achat! Le **VDP150CG** est piloté par un canal DMX et crée un effet de changement rapide de couleur. Lisez la notice attentivement avant la mise en service de l'appareil ! Vérifiez l'état de l'appareil. Remettez l'installation à plus tard et consultez votre revendeur si l'appareil a été endommagé pendant le transport.

- 13 gobos/couleurs + obturateur sur disque, 7 gobos unicolores, 2 bicolores, 3 tricolores, 1 gobo quadricolore et 1 gobo clair.
- différents modes : mode de contrôle DMX512 / mode stand-alone / mode synchro maître-esclave / mode piloté par le son.
- focalisation manuelle
- effet arc-en-ciel dans les deux directions avec vitesse réglable
- afficheur LED pour plusieurs paramètres
- thermostat incorporé protégé l'appareil contre la surchauffe
- vitesse de flash : 5Hz
- 1 canal de contrôle DMX512

2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en usage : le boîtier chauffe !



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- La première mise en service peut s'accompagner d'un peu de fumée ou d'une odeur particulière. C'est normal. Toute fumée ou odeur disparaîtra graduellement.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **VDP150CG** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil est développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employez cet appareil à l'intérieur et uniquement avec une source de courant CA de max. 230Vac/50Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un lieu de montage où l'appareil sera protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes. Respectez une distance min. de 0.5m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixez l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre **VDP150CG** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Installation

a) Lampes

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique avant d'installer ou de remplacer une lampe.
- Laissez refroidir une lampe avant de la remplacer; elle peut atteindre une température de 700°C. Attendez au moins 10 minutes avant d'ouvrir le boîtier.

- Evitez de toucher des mains une lampe à halogène. Insérez ou enlevez une telle lampe à l'aide d'un chiffon.
- N'installez aucune lampe dont la puissance dépasse la puissance maximum comme ces lampes deviennent plus chaudes que la température maximale prévue.
- Remplacez toute lampe déformée ou endommagée par une lampe du même type.
- Installez une lampe EFR GZ6.35 (15V/150W) (référence : **LAMP150/15**)

Procédure

- 1) Desserrez les quatre vis sur le dessous du boîtier.
- 2) Enlevez prudemment la partie inférieure du boîtier.
- 3) Enlevez l'ancienne lampe et insérez la nouvelle.
- 4) Repositionnez la partie inférieure du boîtier et serrez les vis.

Remarque: Il est interdit d'opérer l'appareil quand le boîtier est ouvert.

b) Fusible

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de remplacer un fusible.
- Si la lampe est grillée, il faudra probablement également remplacer le fusible.
- Remplacez un fusible sauté par un exemplaire identique (voir "**7. Spécifications techniques**" à la p. 10):
 1. Desserrez le porte-fusible au dos de l'appareil avec un tournevis.
 2. Enlevez l'ancien fusible et insérez le nouveau.
 3. Vissez le porte-fusible.

c) Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixez votre **VDP150CG** à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire) (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Evitez de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organisez une révision minutieuse annuelle.
- Installez l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir, et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. N'essayez pas d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Déterminez l'angle d'inclinaison par moyen de l'étrier de montage, et serrez les vis de montage.
- Enlevez tout matériau inflammable dans un rayon de 50cm autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne le branchez pas à un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

5. Instructions d'opération

Choisir l'adresse de départ du projecteur DMX

Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX.

Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils "écouteront" les signaux d'un seul canal. Tous les appareils seront influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil "écouterà" son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que le canal en question.

Dans le cas du **VDP150CG**, l'adresse de départ du premier appareil est 1. Entrez 2 (1 + 1) pour le deuxième appareil, 3 (2 + 1) pour le troisième, etc.

La LED à côté de l'afficheur LED indique le statut du signal DMX. La LED clignote pendant que le signal DMX est reçu et reste OFF en absence du signal.

Configuration

CANAL 1 : choisissez la couleur + gobo, effet arc-en-ciel

Interconnectez plusieurs **VDP150CG** avec le câble DMX inclus afin de synchroniser leur opération.

6. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur, à part la lampe.
8. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VAC/50Hz
Consommation	max. 150W
Fusible	3A, 250Vac (5 x 20mm)
Dimensions	330 x 270 x 160mm
Poids total	8.5kg
Lampe	150W/15V EFR
Température ambiante max.	45°C

Les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDP150CG – SPECTRAL WIZZ 150

1. Introducción & características

¡Gracias por haber comprado el **VDP150CG**! Está controlado por un canal DMX y crea un efecto de cambio rápido de colores. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

- 13 gobos/colores + obturador en disco, incluyendo 7 gobos unicolores, 2 bicolores, 3 tricolores, 1 gobo cuatricolor y 1 gobo claro.
- diferentes modos : modo control controlador / modo stand-alone / modo synchro maestro-esclavo / modo controlado por el sonido.
- foco manual
- efecto arco iris en ambas direcciones con una velocidad ajustable
- pantalla LED para varios parámetros
- termostato incorporado para proteger el aparato
- frecuencia del flash : 5Hz
- 1 canal de control DMX512

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación : puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



¡No toque el aparato durante su operación : la caja se calienta!



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable por ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un técnico calificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra daños por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Siempre desconecte el aparato si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo o antes de limpiarlo. Siempre tire del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **VDP150CG** lejos del alcance de personas no autorizadas y de niños.

3. Directivas generales

- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El **VDP150CG** sólo es permitido para una conexión con una fuente de corriente CA de máx. 230Vca/50Hz y para el uso en interiores.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del **VDP150CG**.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no está expuesto a polvo, humedad y calor extremo. Respete una distancia de mín. 50cm entre la salida de luz y el área iluminado.
- Fije el aparato mediante un cable de seguridad (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas calificadas pueden operar este aparato. La mayoría de los daños se causan por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Sólo use el **VDP150CG** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Instalación

a) Lámparas

- Desconecte el aparato de la red antes de instalar o reemplazar una lámpara.
- Las lámparas llegan a temperaturas de hasta 700°C. Deje que la lámpara se enfríe antes de reemplazarla. Espere al menos 10 minutos antes de abrir la caja.
- No toque una lámpara halógena con las manos sin protección. Use un paño para reemplazar una lámpara.
- No use lámparas con más vatios porque éstas generan temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado.
- Reemplace cada lámpara deformada o defectuosa por una lámpara del mismo tipo.
- Instale una lámpara EFR GZ6.35 (15V/150W) (referencia : **LAMP150/15**)

Procedimiento

- 1) Desatornille los 4 tornillos en la parte inferior de la caja.
- 2) Quite cuidadosamente la parte inferior de la caja.
- 3) Quite la lámpara vieja e introduzca la nueva.
- 4) Vuelva a colocar la parte inferior de la caja y atornille los tornillos.

Observación : !No use este aparato con la caja abierta!

b) Fusible

- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar un fusible.
- Si se funde una lámpara, es posible que se deba también reemplazar el fusible.
- Reemplace un fusible fundido por otro del mismo tipo (véase "**7. Especificaciones**" en la p. 14):
 1. Desatornille la tapa del portafusibles en el panel trasero con un destornillador.
 2. Quite el fusible fundido y reemplácelo.
 3. Atornille el portafusibles.

c) Instalación del aparato

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 x el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Siempre fije el **VDP150CG** con un cable de seguridad (seguridad adicional) (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica : debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe llevarse a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las calificaciones requeridas ; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 50cm alrededor del aparato.
- Pregunte a un electricista cómo hacer la conexión eléctrica.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

5. Uso

Seleccionar la dirección inicial del proyector DMX

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el número de canal del cual el aparato empieza a "escuchar" la señal DMX emitida por el controlador DMX.

Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos empiezan a "escuchar" la misma señal de control a partir del mismo número de canal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato empieza a "escuchar" a partir del número de canal programado. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta el canal en cuestión.

En el caso del **VDP150CG**, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 1 como dirección inicial para el primer aparato. Introduzca 2 (1 + 1) para el segundo aparato, 3 (2 + 1) para el tercer aparato, etc.

El LED al lado del LED de pantalla indica el estado de la señal DMX. El LED parpadea durante que se recibe la señal DMX y queda apagado (OFF) si no hay una señal.

Configuración

CANAL 1 : seleccione el color + gobo, efecto arco iris

Interconecte varios **VDP150CG** con el cable DMX incluido a fin de sincronizar su operación.

6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no corren.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.

3. Las partes móviles no pueden llevar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y no peludo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. Sólo se pueden reemplazar la lámpara.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VAC/50Hz
Consumo	máx. 150W
Fusible	3A, 250Vac (5 x 20mm)
Dimensiones	330 x 270 x 160mm
Peso total	8.5kg
Lámpara	150W/15V EFR
Temperatura ambiente máx.	45°C

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDP150CG – SPECTRAL WIZZ 150

1. Einführung & Eigenschaften

Wir bedanken uns für den Kauf des **VDP150CG**! Das Gerät wird über 1 DMX-Kanal gesteuert und kreiert einen Effekt von schnellem Farbwechsel. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

- 13 Gobos/ Farben + Schließer auf Scheibe, mit 7 Einfarbigen, 2 Zweifarbigen, 3 Dreifarbigen, 1 Vierfarbigen und 1 Farblosem.
- verschiedene Modi : DMX512-gesteuerter Modus, Stand-Along, Master-Slave Synchro-Modus / Audio-Steuerung.
- manueller Fokus
- Regenbogeneffekt in beiden Richtungen mit regelbarer Geschwindigkeit
- LED-Display für mehrere Parameter
- eingebauter Thermostat als Schutz
- Blitzrate : 5Hz
- 1 DMX512-Kontrollkanal

2. Sicherheitshinweise



Seien Sie vorsichtig bei der Installation : Fassen Sie keine Kabel an, die unter Strom stehen um einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zu vermeiden.



Berühren Sie das Gerät niemals während des Betriebes, denn das Gehäuse erhitzt sich.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.



Trennen Sie das Gerät vor Öffnen vom Netz.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Installation und Wartung sind einer autorisierten Fachkraft vorbehalten.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt 7 "Technische Daten".
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauch- und Geruchserzeugung kommen. Dies ist normal und Rauch oder Geruch werden allmählich verschwinden.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Beachten Sie, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theater, usw. entworfen. Der **VDP150CG** ist nur für den Anschluss an einen AC-Strom von max. 230Vac/50Hz zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für langen Gebrauch ohne Unterbrechung. Die Lebensdauer des **VDL100BF** erhöht wenn Sie regelmäßig eine Pause einlegen.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird. Sorgen Sie für einen Abstand von min. 50 cm zwischen den Lichtaustritt vom Gerät und der zu beleuchteten Oberfläche.
- Sichern Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.

4. Inbetriebnahme

a) Lampen

- Setzen Sie eine Lampe nur bei uneingeschaltetem Gerät ein und wechseln Sie jede beschädigte Lampe.
- Die Lampen können eine Temperatur von bis zu 700°C erreichen. Lassen Sie die Lampen deshalb erst mindestens 10 Minuten abkühlen.

- Berühren Sie die Halogenlampen nicht mit bloßen Händen. Verwenden Sie ein sauberes Tuch um Lampen einzusetzen und zu wechseln.
- Setzen Sie keine Lampen mit einer höheren Leistungsangabe ein. Lampen mit einer höheren Leistung entwickeln höhere Temperaturen, für die das Gerät nicht ausgelegt ist.
- Ersetzen Sie eine verformte oder beschädigte Lampe durch eine Lampe gleichen Typs.
- Legen Sie eine EFR GZ6.35-Lampe ein (15V/150W) (Best.-Nr. : **LAMP150/15**)

Vorgehensweise

- 1) Lösen Sie die 4 Schrauben unten am Gehäuse los.
- 2) Entfernen Sie vorsichtig die untere Hälfte des Gehäuses.
- 3) Entfernen Sie die alte Lampe und legen Sie eine neue ein.
- 4) Setzen Sie die untere Hälfte des Gehäuses wieder auf und schrauben Sie die Schrauben wieder fest.

Bemerkung : Schalten Sie das Gerät niemals ein, ohne vorher den Deckel geschlossen zu haben.

b) Sicherung

- Trennen Sie das Gerät vor dem Sicherungswechsel von der Netzspannung.
- Wenn eine Lampe defekt ist, ist es sehr wohl möglich, dass die Sicherung auf der Rückseite auch ersetzt werden muss.
- Ersetzen Sie eine Sicherung nur durch eine Sicherung gleichen Typs (siehe "7. Technische Daten" S. 17):
 1. Schrauben Sie den Deckel der Sicherungshalter auf der Rückseite mit einem geeigneten Schraubendreher los.
 2. Entfernen Sie die defekte Sicherung und setzen Sie eine neue Sicherung gleichen Typs ein.
 3. Setzen Sie den Sicherungshalter vorsichtig wieder auf und schrauben Sie ihn wieder fest.

c) Das Gerät installieren

- Betrachten Sie erst den Inhalt der Richtlinie EN 60598-2-17 und die (eventuellen) nationalen Normen ehe Sie das Gerät installieren. Die Installation darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Die Tragkonstruktion für das Gerät muss während 1 Stunde 10 x das erforderliche Gewicht tragen können, ohne dass die Konstruktion sich dadurch verformt.
- Das Gerät muss ebenfalls ein geeignetes Sicherheitsfangseil haben (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist. Lassen Sie die Installation vor Inbetriebnahme von einer Fachkraft kontrollieren. Lassen Sie das Gerät auch 1 x pro Jahr nachsehen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig : Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel ein und ziehen Sie die Schrauben gut fest.
- Entfernen Sie alle entflammbar Materialien in einem Abstand von 50cm.
- Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Gerät über den Stecker an das Netz an. Lichteffekte sollten im Allgemeinen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

5. Anwendung

Startadresse vom DMX-Projektor auswählen

Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale DMX-Startadresse, damit das richtige Gerät auf die richtigen Kontrollesignale reagiert. Die digitale Startadresse zeigt, ab welcher Kanalnummer das Gerät anfängt, das DMX-Signal, das der DMX-Controller sendet, zu "hören".

Sie können eine einzelne Startadresse für eine ganze Gruppe Geräte verwenden oder Sie können pro Gerät eine neue Startadresse eingeben.

Wenn Sie nur eine einzelne Startadresse einstellen, so fangen alle Geräte an, ab derselben Kanalnummer dasselbe Kontrollesignal zu "hören". Mit anderen Worten : wenn Sie die Einstellungen für 1 Kanal verändern, ändern sich die Einstellungen aller Kanäle.

Wenn Sie mehrere Adressen einstellen, so fängt jedes Gerät an, ab der Kanalnummer, die Sie für das bestimmte Gerät eingestellt haben, zu "hören". Mit anderen Worten : nur das bewusste Gerät wird beeinflusst wenn Sie die Einstellungen eines Kanals ändern.

Im Fall des **VDP150CG**, 1-Kanal-Gerät, müssen Sie die Startadresse des ersten Gerätes auf 1 einstellen, die zweite auf 2 (1 + 1), die dritte auf 3 (2 + 1), usw.

Die LED neben dem LED-Display zeigt den Status des DMX-Signals an. Die LED blinkt beim Empfang des DMX-Signals und leuchtet nicht (OFF) wenn das Signal nicht empfangen wird.

Konfiguration

KANAL 1 : wählen Sie Farbe + Gobo, Regenbogeneffekt aus

Sie können für ein synchrones Funktionieren mehrere **VDP150CG** über das mitgelieferte DMX-Kabel miteinander verbinden.

6. Reinigung und Wartung

1. Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Die mechanisch bewegenden Teile dürfen keinen Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Außer Lampen und Sicherung gibt es keine zu wartenden Teile.
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.

7. Technische Daten

Spannungsversorgung	max. 230VAC/50Hz
Verbrauch	max. 150W
Sicherung	3A, 250Vac (5 x 20mm)
Abmessungen	330 x 270 x 160mm
Gesamtgewicht	8.5kg
Lampe	150W/15V EFR
Max. Umgebungstemperatur	45°C

Änderungen in Technik und Ausstattung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.